

pagné du premier ministre, M. Ed. Schreyer.

L'Assemblée a suspendu ses travaux au début de la séance du 26 avril pour accueillir le gouverneur général et lui permettre de s'adresser aux députés après le discours de bienvenue prononcé par l'orateur, M. Peter Fox.

"Comme vous le savez, M. l'Orateur, a dit M. Léger, mon épouse et moi-même avons entrepris une série de visites de chacune des capitales provinciales. Ce périple s'avère une expérience à la fois intéressante et instructive. Nous sommes en train de redécouvrir l'immensité et la diversité du pays."

#### **Instrument permettant de voir au travers d'un écran de plomb**

Un instrument spécial qui permettra de voir au travers d'un épais écran de plomb pour déterminer les quantités de thorium, d'uranium ou de plutonium pouvant se trouver dans le combustible irradié sera installé, dans quelques mois, à l'Établissement de recherches nucléaires de Whiteshell au Manitoba. Ce nouvel instrument facilitera différents types de recherche. Il sera principalement employé dans la mise au point de méthodes automatiques et non destructives qui permettront d'analyser les substances fissiles et fertiles, sans dépendre des techniques chimiques coûteuses et dévoreuses de temps auxquelles on a actuellement recours.

La nouvelle technique consiste à accélérer un faisceau de neutrons capable de provoquer des fissions dans les substances fissiles ou fertiles. Les neutrons et les rayons gamma produits par la fission révèlent la quantité et le type de matière contenue dans un échantillon.

L'instrument, qui est un accélérateur

*Hebdo Canada est publié par la Direction de l'Information, ministère des Affaires extérieures, Ottawa, K1A 0G2.*

*Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence avec indication de source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, sera communiquée sur demande.*

This publication is also available in English under the title *Canada Weekly*.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título *Noticiero de Canadá*.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel *Profil Kanada*.

(générateur de neutrons) mesure environ 2,13m de long et 1,22m de hauteur. Il accélère des deutérons (noyaux de deutérium renfermant un proton et un neutron) et les envoie contre une cible contenant du tritium (isotope de l'hydrogène de masse 3) dont le noyau contient un proton et deux neutrons.

La collision produit des neutrons à haute énergie dirigés vers la matière étudiée et des fissions sont provoquées. Le nombre de fissions, quoique petit comparé au nombre des atomes fissiles présents, donne une indication précise de la quantité contenue de matière fissile.

Du fait que les éléments qui intéressent les chercheurs de Whiteshell se fissionnent sous l'effet de neutrons ayant différentes énergies, l'accélérateur peut être employé pour choisir l'énergie neutronique qui convient le mieux à la matière étudiée.

En plus d'analyser du combustible neuf et irradié, l'accélérateur peut déterminer les quantités d'uranium, de thorium ou de plutonium présentes dans des courants chimiques comme ceux susceptibles d'être produits dans les systèmes de retraitement du combustible.

Le générateur de neutrons sera installé dans une salle devant être construite sous le niveau du sol près des cellules chaudes et l'on s'attend à ce qu'il soit mis en service vers le mois de juillet 1974.

#### **Les ordures ménagères et la pénurie d'énergie**

Selon une récente déclaration du ministre d'État aux Affaires urbaines, M. Ron Basford, la Commission de la Capitale nationale invitera l'industrie à présenter des projets d'implantation d'un système de transformation des ordures ménagères en vapeur ou en électricité. Dans les propositions qu'il faut soumettre avant le 24 mai, on doit renseigner la Commission sur les techniques disponibles pour le recyclage des déchets, déclarer qu'on a l'intention d'engager des dépenses spécifiques pour construire une usine, évaluer le temps requis pour les travaux et les frais de construction, les frais d'exploitation, les possibilités de récupération du métal et du verre et d'incorporation aux déchets à transformer de la boue séchée provenant des produits résiduels.

#### **Modifications au programme de mobilité de la main-d'oeuvre**

Dorénavant les travailleurs en chômage seront admissibles à des allocations de déplacement et à des allocations de subsistance pour leur permettre d'occuper un emploi temporaire hors de leur localité, a annoncé M. Robert Andras, ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

"En plaçant à la disposition d'un plus grand nombre de personnes en chômage les avantages du Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada, nous avons augmenté le nombre des services de main-d'oeuvre mis à la disposition de l'effectif ouvrier", a ajouté le ministre.

Depuis le 15 avril en effet, les frais de déplacement à l'aller et au retour peuvent être versés à ceux qui occupent un emploi temporaire d'une durée de trois à six mois, dans une autre localité que la leur.

Une autre modification aidera davantage l'effectif ouvrier. En vertu de cette disposition, les travailleurs qui acceptent un emploi temporaire hors de leur localité pourront toucher une allocation de subsistance durant trois jours.

Le ministre a précisé que "cette modification vise à aider les sans-travail démunis à accepter un emploi temporaire hors de leur localité".

Les étudiants qui occuperont un emploi pour au moins six semaines pourront également être admissibles à des allocations de déplacement.

#### **Rôle clé du Canada... (suite de la p. 2)**

trois principales étapes. Chacune durera environ trois semaines, à partir du 27 juin, du 27 juillet et du 20 août. Entre chaque étape, le *Quadra* retournera à Dakar où près de 1,000 personnes seront sur place pour s'occuper des activités à terre.

Le bateau météorologique canadien quittera Dakar le 27 septembre pour rentrer à Victoria, le 23 octobre.

Résumant le programme GATE, M. Polavarapu a dit que les disciplines comme l'océanographie et la biologie marine exigeaient une approche sur un plan de plus en plus étendu. GATE est le plus grand programme jamais entrepris et l'expérience qu'on en tirera sera d'une valeur inestimable pour les programmes futurs.